Zeitschrift: Folklore suisse : bulletin de la Société suisse des traditions populaires = Folclore svizzero : bollettino della Società svizzera per le tradizioni popolari

Herausgeber: Société suisse des traditions populaires

Band: 71 (1981)

Register: Index = Indice

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 11.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Index - Indice

abiti ticinesi, masc. e fem. 30
agricoltore, formazione dell' 78
agricoltura 74, – poschiavina 85, – ticinese 18s
alimentari ticinesi 18s
alpi e maggesi 74
alpicoltura 74
ambiente di un borgo 75
anthropologie 88
appel aux membres de n. société 15
Archives suisses de la chanson populaire, 75e anniversaire 69, histoire 69
autore e il suo ambiente 86
baco da seta 28, 35
battitura 20
battoir, rebatte 49, 52, 53, 54
Bianconi, Giovanni, necrologia 1, bibliografia 1s e N 1
bibliographie des moulins à eau 41s et N 1–14
bilinguismo 73
bilinguismo e traduzione 85
caccia agli uccelli 24
canapa 28
carne 24
castagne 23
cereali, conservazione 23
cloche, hotte de cheminée 11ss
corrispondenza dei Poschiavini 74s
costumes suisses 37
cuisines jurassienne 4ss, cuisine avec cheminée 10ss, – sans cheminée 4ss, cuisine voûtée 4ss
dialetto e italiano, uso 80
differenze dialettali tra Poschiavo e Brusio 76 N 2–4
economia agreste tic. 26
emigrazione di Val Poschiavo 85
ethnologie 88
formules et prières contre les maladies 36
fraina 21
fromagerie 38
frumento, coltivazione 20
fumée, échappement de 4s
germanismi 77, 78
giornale, influsso linguistico 77
granoturco 22. – coltivazione 20
heuchelas, partie de maison 7
iconographie, fêtes en Suisse 71, poyas en Gruyère 72
imitation et emprunt 63
insegnamento della lingua 82
Joisten Charles, nécrologie 68
lana 28, 30
latte e i suoi prodotti 24
lavori agresti 26
libero pascolo 28
lingua italiana nei Grigioni 79
linguaggio di Poschiavo, caratteristica 78
linguaggio dei vetturini 77
lino 28, 29
lobbia della casa 20
lutte contre le froid 8
maestro di scuola, posizione 81
magistrale in cantone plurilinguo 82
maison jurassienne 4s
maladie de vaches 36
massaro 22, 27
meccanica, influsso linguistico 78
médecine populaire 36s, 70
mezzadria 22
miglio, coltivazione 20
misure di lunghezza, di superficie, di capacità per solidi, di capacità per liquidi, di peso, 32
monete vecchie 31
moulin à aubes 41, coupe schématique d'un moulin 46, caractéristique du moulin 63, molin pré-vitruvien 66
musée d'ethnographie de Genève 40
museo di Stabio 33
museo e scuole 35, presentazione degli oggetti 34
orticultura 24
orzo, coltivazione 22
pane nel Ticino 21
panico, coltivazione 20
patata 24
patois frib. 89
patrimonio tradizionale 85
polenta 21
portage et transport 39
potager (cuisinière) 12
Pro Grigioni Italiano 85
problemi scolastici nei Grigioni 81
projet de recherche sur les moulins 65
rabat-fumée 7
répartition géographique du moulin à eau 41

répartition géographique des membres de notre Société 15
riso 22
ritorno in patria di emigrati 84
rondelats (parie de la maison) 5 ss
roue verticale et horzontale 44
scuola nei Grigioni 81, legge cantonale dei Grigioni 85, importanza per la lingua 80s, scuola locale a Poschiavo 75, 81 N, Nmateriale di scuola 81, 86 N
segale, coltivazione 20
servizio militare, influsso linguistico 77
Société suisse des traditions populaires, répartition des membres 15, sections locales 16
studenti svizzeri di lingua ital., problemi 83
trasporti 27
termini tecnici in culture campestri 85
termini della vita politica e finanziaria 79
vérolle, petite v. 36
vita settecentesca 17s
viticoltura 25
Volkskunde 88
voûte 4ss, v. plate 5 s

Termes régionaux

batintai, val. 65
battiour, piém. 65
cloche, fr. rég. 11ss
devant-huis, fr. rég. 5
étauffou, jur. 5, 13
heuchelas, fr. rég. jur. 5 ss, 12
lade, jur. 9
lave, jur. 6
martinai, val. 65
métra, jur. 9
moulinet, val. 65
mounet, val. 65
poiye, jur. 6, 7
rabat-fumée, fr. rég. 12
rebatte vd. 65
rôda di fue, jur. 9
rondelats, fr. rég. 5 ss
rondin, fr. rég. 8
setchou, jur. 5
soitchou, jur. 13
tché, jur. 5
tché ai pintchie, jur. 5, 14
tieujaine, jur. 5 s, 14
tué, jur. 5, 10

Termini regionali

angégar, posch. 78
aradura, tic. 26
baraca, tic. 34
biada, tic. 20
blaca, posch. 77
bigoncia, tic. 25
bochale, tic. 25
caldirolo, tic. 21
capnégar, posch. 77
caretèla, tic. 34
carlón, tic. 21
cavar li fossi, tic. 27
cavezzar legna, tic. 27
cuat, posch. 77
feradur, posch. 76
fil, posch 76
formaggio, formaggini, tic. 24
formento, tic. 21
formentón, tic. 21
fìias, posch. 77
galera, tic. 34
grano, tic. 21
grano grosso, tic. 21
grif, posch. 78
lavegio, tic. 21
manolavoro, posch. 78
massee, tic. 22
melgón, tic. 21
panigada, tic. 22
panigho, panighetto, tic. 22
pignata, tic. 21
quart, posch. 77
quint, posch. 77
ressigha, tic. 77
roverse, far, tic. 25
scimal, posch. 77
seghezzo, tic. 20, 27
segla, tic. 20
smagliatura del canape, tic. 29
snuar, posch. 77
stala, stalazzo, tic. 28
stobiare, tic. 27
stopa, stopina, tic. 29
strepar li rompari, tic. 27
surnotà, posch. 77
testoressa, tic. 30
tina (f), tic. 27
vallo, tic. 20
vasello in legno, tic. 25
zappar i fossi, tic. 27

Localité - Località

Bagnes 50, 88
Bas Valais 60
Bursio 74ss
Campagna luganese 17ss
Campascio 74
Chandolin 42
Cureglia 18ss
Entremont 50
Ferret 50
Grône 59
Jura 4ss
Mase 88
Pays-d'Enhaut 38
Poschiavo 73ss
Stabio 33
Törbel 57
Val d'Anniviers 48
Vallée de la Viège 53